

DODATEK č. 1

k

NÁJEMNÍ SMLOUVĚ

Výstaviště České Budějovice a.s.

se sídlem Husova 523, 37021, České Budějovice
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Českých Budějovicích, oddíl B,
vločka 626

IČO: 60827475 DIČ: CZ60827475

zastoupena Ing. Mojmírem Severinem, předsedou představenstva

bankovní spojení: Československá obchodní banka, a.s.

číslo účtu:xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

(„Pronajímatel“)

a

CETIN a.s.

se sídlem Českomoravská 2510/19, Libeň, 190 00 Praha 9

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze oddíl B, vločka 20623

IČO: 040 84 063 DIČ: CZ04084063

zastoupena Ing. Pavlem Prokešem, Manažerem realitních služeb, na základě pověření

identifikační kód: **CBEXP**; finanční kód: 23056

(„Nájemce“)

Pronajímatel a Nájemce jednotlivě jako „Smluvní strana“ a společně jako „Smluvní strany“.

I. PREAMBULE

Smluvní strany se dohodly na uzavření tohoto dodatku č. 1 (dále jen „**Dodatek**“) k Nájemní smlouvě uzavřené mezi Smluvními stranami dne 20.1.2016 (dále jen „**Smlouva**“), kterým se Smlouva mění ve smyslu čl. II. Dodatku.

II. ZMĚNY SMLOUVY

- 2.1. Pronajímatel bere na vědomí změny vyplývající z obchodního rejstříku uvedené v záhlaví tohoto Dodatku u Nájemce.
- 2.2. Vzhledem k tomu, že Pronajímatel plánuje realizovat rekonstrukci pavilonu Z, v/na němž se nachází Předmět nájmu, dohodly se smluvní strany na rozšíření výpovědních důvodů. Pronajímatel je oprávněn vypovědět Smlouvu z důvodu zahájení rekonstrukce pavilonu Z, přičemž výpovědní doba v tomto případě činí (i) jeden (1) měsíc, pokud je výpověď doručena Nájemci do 30.11.2020, anebo (ii) tři (3) měsíce, pokud je výpověď doručena Nájemci dne 1.12.2020 či později.
- 2.3. Pokud Pronajímatel vypoví tuto Smlouvu v souladu s odst. 2.2 Dodatku a nedohodnou-li se Smluvní strany jinak, pak po dokončení rekonstrukce pavilonu Z a získání příslušného kolaudačního souhlasu nebo obdobného správního rozhodnutí má Nájemce přednostní právo na to, aby s ním Pronajímatel uzavřel nájemní smlouvu k prostorům nacházejícím se ve zrekonstruovaném/přestavěné nemovitosti, na dobu nejméně deseti (10) let a za obdobných obchodních podmínek jako v případě Smlouvy.
V případě, že (i) příslušný kolaudační souhlas či obdobné správní rozhodnutí nebude vydáno do dvou (2) let od ukončení smlouvy podle odst. 2.2 Dodatku, nebo (ii) se

v rekonstruované/přestavěné nemovitosti nenacházejí žádné obdobné prostory a Pronajímatel vynaložil veškeré úsilí, které po něm lze spravedlivě požadovat, a postupoval s řádnou péčí tak, aby se takové obdobné prostory použitelné pro dohodnutý účel užívání v rekonstruované/přestavěné nemovitosti příp. v nové stavbě namísto nemovitosti nacházely, nebo (iii) pokud se Smluvní strany nedohodnou na podmínkách nového nájmu do šesti (6) měsíců od okamžiku, kdy byl ve vztahu ke zrekonstruované/přestavěné nemovitosti, příp. k nové stavbě namísto nemovitosti vydán kolaudační souhlas (za podmínky, že nájemci byly zaručeny výše uvedené obchodní podmínky), pak toto přednostní právo Nájemce na uzavření nové nájemní smlouvy zaniká.

- 2.4. V článku VI. **Doba nájmu** Smlouvy se ruší odst. 1 a nahrazuje se novým odst. 1 následujícího znění:

„1. Tato smlouva se sjednává na dobu určitou, a to do **30. 9. 2021.**“

- 2.5. V článku VII. **Nájemné, odst. 1** Smlouvy doplnění textu takto: „Nájemné podle této smlouvy je pronajímatel oprávněn každoročně zvýšit o roční míru inflace za předešlý kalendářní rok oficiálně vyhlášenou Českým statistickým úřadem. Nájemné je pronajímatel oprávněn zvýšit poprvé od 1. (prvního) dne kalendářního měsíce následujícího poté, kdy bude vyhlášena míra inflace za předchozí rok.“

- 2.6. V článku VII. **Nájemné, odst. 4** Smlouvy se ruší fakturační adresa Nájemce a nahrazuje se novým zněním takto: „**CETIN a.s., PODATELNA, Českomoravská 2510/19, 190 00 Praha 9**“

- 2.7. Text článku XII. **Kontaktní osoby, odst. 1. Pronajímatel** Smlouvy se ruší a nahrazuje se novým zněním takto:

„1. **Pronajímatel:**

<i>Adresa pro doručování:</i>	Výstaviště České Budějovice a.s. Husova 523, 370 21 České Budějovice
<i>Kontaktní osoba:</i>	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx
<i>Kontaktní e-mail:</i>	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx
<i>Kontaktní telefon:</i>	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

- 2.8. Text článku XII. **Kontaktní osoby, odst. 2. Nájemce** Smlouvy se ruší a nahrazuje se novým zněním takto:

„2. **Nájemce:**

<i>Adresa pro doručování:</i>	CETIN a.s. Nemovitosti, Českomoravská 2510/19, 190 00 Praha 9
<i>Kontaktní telefonní linka:</i>	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx <i>bezplatná tel linka pro věci smluvní a správy nemovitostí</i>
<i>Kontaktní e-mail:</i>	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx- <i>e-mailová adresa pro věci smluvní a správy nemovitostí</i>
<i>Kontaktní telefonní linka:</i>	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx - <i>tel. linky na dohledové centrum pro věci technického charakteru</i>
<i>Kontaktní e-mail:</i>	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx- <i>e-mailová adresa dohledového centra pro věci technického charakteru</i> “

III. ZÁVĚREČNÁ UJEDNÁNÍ

- 3.1. Ostatní ustanovení Smlouvy, Dodatkem nedotčená, se nemění.
- 3.2. Tento Dodatek nabývá platnosti po podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv. Pokud nebude uveřejněn v registru smluv ani do tří měsíců ode dne, kdy byl uzavřen, je zrušen od samého počátku.; v takovém případě je Pronajímatel povinen k výzvě Nájemce uzavřít nový dodatek, který bude obsahově a hospodářsky odpovídat tomuto Dodatku. Pronajímatel se zavazuje nejpozději do 14 dnů po uzavření tohoto Dodatku uveřejnit jeho obsah a tzv. metadata a splnit další povinnosti v souladu se zákonem o registru smluv.
- 3.3. Nájemce přijal a dodržuje interní korporátní compliance program navržený tak, aby byl zajištěn soulad činnosti nájemce s pravidly etiky, morálky, platnými právními předpisy a mezinárodními smlouvami, včetně opatření, jejichž cílem je předcházení a odhalování jejich porušování (program Corporate Compliance - <https://www.cetin.cz/corporate-compliance>). Pronajímatel (a jakákoliv fyzická nebo právnická osoba, která s ním spolupracuje a kterou využívá pro plnění povinností z Dodatku nebo v souvislosti s jeho uzavřením a realizací, tj. zaměstnanci, zástupci nebo externí spolupracovníci) ctí a dodržuje platné právní předpisy včetně mezinárodních smluv, základní morální a etické principy. Pronajímatel odmítá jakékoliv deliktní jednání a tohoto se zdržuje. Pronajímatel zejména nedopustí, neschválí ani nepovolí žádné přímé nebo zprostředkované jednání, které by způsobilo, že by Pronajímatel nebo jakýkoliv jeho zaměstnanec, zástupce nebo externí spolupracovník porušil jakékoliv platné právní předpisy týkající se úplatkářství nebo korupce. Tato povinnost se vztahuje zejména nikoli však výlučně i na jakékoliv nezákonné ovlivnění, neoprávněné platby/platby bez právního titulu nebo plnění takové povahy ve vztahu ke státním úředníkům, zástupcům veřejných orgánů, rodinám nebo blízkým přátelům. Vystupuje-li Pronajímatel pro Nájemce nebo jeho jménem, dává dodržování uvedených zásad najevo.
- 3.4. Za účelem plnění práv a povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo vzniklých v souvislosti se Smlouvou si smluvní strany navzájem předávají nebo mohou předávat osobní údaje (dále „**osobní údaje**“) ve smyslu čl. 4 odst. 1 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 ze dne 27. 4. 2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (dále „**GDPR**“) subjektů údajů, kterými jsou zejména zástupci, zaměstnanci nebo zákazníci druhé smluvní strany či jiné osoby pověřené druhou smluvní stranou k výkonu či plnění práv a povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo vzniklých v souvislosti se Smlouvou. Přejímající smluvní strana je tak vzhledem k předávaným osobním údajům v pozici správce.

Účelem předání osobních údajů je plnění Smlouvy, smluvní strany prohlašují, že předávané osobní údaje budou zpracovávat pouze k naplnění tohoto účelu, a to v souladu s platnými právními předpisy, zejména v souladu s GDPR.

Smluvní strany prohlašují, že pro předání osobních údajů druhé smluvní straně disponují platným právním titulem v souladu s čl. 6 odst. 1 GDPR.

Smluvní strany berou na vědomí, že za účelem plnění Smlouvy, může docházet k předání osobních údajů z přejímající smluvní strany třetí osobě, zejména osobě, prostřednictvím které přejímající smluvní strana vykonává či plní práva a povinnosti vyplývající ze Smlouvy nebo vzniklá v souvislosti se Smlouvou.

Nájemce může v některých případech zpracovávat osobní údaje Pronajímatele. Pokud ke zpracování osobních údajů Pronajímatele dojde, je zpracování prováděno vždy v souladu s platnými právními předpisy. Konkrétní zásady a podmínky zpracování osobních údajů Nájemcem jsou dostupné na adrese <https://www.cetin.cz/zasady-ochrany-osobnich-udaju>.

- 3.5. Dodatek se vyhotovuje ve dvou (2) stejnopisech. Každá ze Smluvních stran obdrží jeden (1) stejnopis.

Podpisová část je uvedena na následující straně

V Českých Budějovicích dne

Za Pronajímatele:
Výstaviště České Budějovice a.s.

V Praze dne

Za Nájemce:
CETIN a.s.

.....
Ing. Mojmír Severin
předseda představenstva

.....
Ing. Pavel Prokeš
Manažer realitních služeb
na základě pověření